

shirvaxar
5

Amonarius, Ironiantwaister. moftër ali oblastnyje
xhes profunt, shirvaxar, profuntar.

šivēšar

Convictor, Tuhgänger, Tuhgenoss. mišni fahajāvix,
mišni gust, špišlarix, šivēšar.

šivěžen
š

Alimentarius, zur Nahrung dienstlich. Rar je R'
šivěžu potřebyu ali fluslivu: šivěžen,
šivěžen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) / 26

šivěšnica

Educatrix, Sanguis, Eruebrerinn. šamma,
šivěšnica, ali šivěška, šejsterna.

řivěšník

Educator, auferzieher, ernährer. góri rednýk,
ali redíviz, řhíveshnik, ali řhivíviz, hránienik,
harníviz.

šiveršnik

Gründner. provishonar, šiveršnik.
Alimentarius.

HIPOLIT: Dict. II, 141

živexnik

Sitocomia, Proviantmeisters amt. slufhbà tiga
řhíveřhnika, ali profuntárja.

HIPOLIT: Dict. I , 609

živěšník

Sitarchus, Proviantmeister. krúshnik, ali
živěšnik, oblastnýk zhes profiònt, profuntàr.

HIPOLIT: Dict. I , 609

řiverník
-š-

Altar, cruchar, nebo vatter. Reduys, bráncník,
friskar, šivílník, štrouglník, šivílní alí
redivni orla.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 29

šivicen

Vivatus, lebhaftig, frutig. vus šhiv, vjibizhen,
šhivkast, šhivizhen.

živilec
- nic

Educator, auferzieher, ernehrrer. góri rednýk,
ali redíviz, shíveshnik, ali shivíviz, hránienik,
harníviz.

živilen

v

Nutritivus, nährend, nährlich. kraniven.
živiven.

řivilen

ř

Almus, des erueket, hordreich, fruchtbar. rediren,
řiviren, rodèn, rodoviten, řisòk,
inveniten.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 28

šivilen

Altar, cruchor, nebr watter. Rednyr, hráneník,
špíchar, šivólník, šivěšník, šivólui ali
redívni' orla.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 29

civilno
u

Vitaliter. Adv. lebhaftig. shiveózhe, po shívim,
shivfunu.

HIPOLIT: Dict. I, 717

Hivilka

Educatrix, Saugamm, Ernehrrerinn. ámma, fhi-
véshniza, ali fhivíuka, péjsterna.

řivělnik
v

Educator, auferzieher, ernehrer. gori rednyk,
verděvnik, redívnik, shivívnik, redívni ozha.

šivilnik

Altar, smekter, nebr vatter. Rednyr, hrámenik,
frishar, shivilnik, shiv'eflnik, shivilni'ali
redbrni' vaha.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 29

živlnost

Vitalitas, leblichkeit. živornost, živienost.

HIPOLIT: Dict. I, 717

živílnost

u

Vivacitas, lebhaftigkeit, langes leben.
živílnost, živá muž, vzítelnost,
živelnost.

HIPOLIT: Dict. I, 718

šivilo
re

Handel Vnd wandel. opravílu inu shivílu.
mores et vita.

živilo
u

Hominis victum et amictum vidimus; des Menschen
fülle Vnd hülle haben wir gesehen; Tíga zhlovéka
shivílu, inu oblazhílu fmo my vídili

šivilsčica
u

Educatrix, Saugamm, Ernehrerin. Amma, redív-
fhiza, shivífhiza, redívna mati.

Mivina

Pecus, allerley Vieche. sléherna fhivína
equinum pecus. rosvieh. kóynska fhivína.

HIPOLIT: Dict. I , 439

šivina

Pecus, allerley Vieh. sléherna šivína ferae
pecudes. wilde ^hTier. šverjázhine, dívje švierỳ.

šivina

Pullities, junge Zucht. mláda šivàl, mláda
šivína, mládu šiváliszhe.

Šivina

Schaaff.ovza, drobna shivina, drobnina.
ovis, pecus.

HIPOLIT: Dict. II,

158

Hivina

Hypozygia, Jochthier. v'préshena fhivína,
ali fhivína sa nóshnîo, sa vóshnîo.

živina

Jumenta. Lest = Vich. šélovna živina.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 10

šivina

Secora. Deord = Vich. zhejidna šivina.

Šivina

26. zhejde šivína.

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus, 75

šivina

25. domácha šivina

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus, 73

šivina

27. dělovna šivina.

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus, 73

řivina

Furens libidinibus. von bösen gelüsten ganz
rasend. od nespodóbnih reflústkou do kónza
nevúmen kóker éna řhivína.

řivina

Jumentum clitellarium. luthic. řivina
materiá tovari, ali na havišti noři:
továrna řivinská.

HIPOLIT: Dict. I, 329

8

šivina

Jumentum plaustrarium. Lugvich.
šivina, matera nilla vlejnke,
šivina je vlak.

HIPOLIT: Dict. I, 329

šivina

Jumentum molarium. mühle treibende
Thiere. šivina, pratera ulya šéne.

HIPOLIT: Dict. I, 329

šivina

Jumentum, allerley arbeitsame Thier, last
oder Zugvich. délovna šivína, kóker kóyni,
vólli bódi vfhe ša nósho ša vlàk, ali vóšhnió.

Hivina

Saginarium. Mäststall. shtála sa pítajne, kir
je ta pítana fhivína.

HIPOLIT: Dict. I , 580

šivina

Dofsuarius, ut dofsuaria jumenta. saum rosse.
lastbahre Thier. tovórnifhki koyni, tovór-
ska shivina, koker koyni, Camelle.

šivina

Lastvieh, lastthier, délovna šivina, tovórnifhki
kóyni, obloshéne Caméle. jumentum.

šivina

Animal, alles was lebt, ein Thier. vgl. hier shivy na
seulji. ena svjer, shival', shivina, sverina,
sverjashina.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 36

šivina

Zames thier. domáza, krotka šivína, ali šivál.
animal cicur.

Mivina

Sarcinalis,

sarcinale jumentum. éna shivína ja noshó,
lútoro, alifa tóvor.

HIPOLIT: Dict. I, 585

řivína

Rumen, das gürgelein am hals, der wam, magen.
goltániz, ali jábolzhize na gérlí: túdi řgúrní
dejl góbza, s'katérim nukutéra řhivína řúpet
kérmo řdvézhi. vamp, řhelódiz.

šivina

Sideratitius,
sideratitia jumenta. todgeschlagene thiere.
od tréjska ali grúma vbýta šivína.

HIPOLIT: Dict. I, 605

šivina

Solidipes, ein Thier mit ungespalttenen
füßen. éna šivina is nereoklanimi
nogami.

HIPOLIT: Dict. I, 612

živina

Thier. živina, živál, živér, živína,
živínke. bestia, animal, animans.

HIPOLIT: Dict. II, 195

šivina

25. *štirinogata* *šivina*.

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus, 74

živina

Aquarium, wasserstein, schüttstein, ein tränk, da man
das vieh tränkt, vodni kamen ali kobilu, ena
napajálnica, s' latere je živina napája.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 45

šivina

Matovich. šivina, šiváti sa pítane:
výtane šiváti. Altilia.

HIPOLIT: Dict. II, 721

šivina.

Argentum, gross Vieh, herde von grossen Vieh. vélise
šivina, ali zhejda od vélise šivine.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 50

šivina

Oviaricus,
oviarium pecus. shefvice. šuvlja
šivina.

HIPOLIT: Dict. I, H23

šivina

Crepo,
crepant bestiae. das Vieh verreckt, sticht vmb.
šivina xerka, dolistopa, poginuje.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 154

šivina

Vich. šivina, šivjarkina, šivja šverine,
šverjarkina: delovna šivina, ši-
vinke. pecus, bestia, jumentum.

HIPOLIT: Dict. II, 223

řivina

Pafsalis, gemästet. pýtan. pafsale pecus:
ut anferes, capones etc. pýtana řhivina, kóker
pýtane gofsý, kopúni etc. pýtan, shópan.

řivina

Sapor,

pacientur virides armenta per herbas.
das Viech weidet im grünen gras. ta řivina
α πάσσο na řeláni-trávi.

HIPOLIT: Dict. I, 434

šivina

Pascalis,

pascale pecus. ein Vieh das auf die weid
geschlagen ist. šivina, matéra se na
trávo postávi, na trávi páse.

HIPOLIT: Dict. I, 434

řivina

Veterinus, der ein Joch tragt. kar tóvor ali
tefhávo nóssi, koker tovórnishki koyn, ófsel,
Camela. veterina animalia saumthiere. tovórnishka
řhivina.

šivina

Brutum, ein unvernünftiges thier. ena nevúmna
shivína, ali svier.

šivina

Scaber,
pecus scabrum. rāndig Vih. grīntova šivina.

HIPOLIT: Dict. I / 587

šivina

Victima, schlachtopfer, geschlachtetes opferviech.
šakláni óffer, šahválni óffer, šaklána šhivina
ša óffer.

HIPOLIT: Dict. I , 710

šivina

Brutus, vnvernünftigt: ut bruta animalia die
vnvernünftigen thiere. navimen, napdmeten
kokèr ta navumna šivina.

šivina

Bacchatus, der vsinnig thuet. katéri norsku
inu nevánu dela, divjáži ku ena šivína.

živina

Zugvieh. shivina sa voshnó, sa vlak.jumentum.

šivina

Porcus, cum scrofa et porcellis habet setas: at non Cornua: sed etiam bifurcas ungulas: ut illa. der Saubeer, mit der Schwein Vnd denen fercklein hat Borsten: aber nicht hörner: doch auch gespaltene klauen: wie Jene. Merjáfsiz, préfhizh, s'pre-šízo, ali svinio inu s'prafzam jimá szhetíne Ali nikár roge: vondèr tudi reskláne parkle: kokèr una shivina.

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus, 10

řivina

Obbruteo, vel obbrutesco, zu einem unvernünftigen Thier werden. koker nevúmna řivína postáti, se v'eno nevúmno řivíno spreminíti.

šivira

Thum Inveräuftig, ein Thum Vieh. ena merúna
šivira. brutum animal.

HIPOLIT: Dict. II, 195

shivina

Ein Inversenartiges Thier em *nevumna*
shivina. Animal brutum.

HIPOLIT: Dict. II, 195

šivina

Ein arbeitsames Thier. delovna šivina.
jumentum.

HIPOLIT: Dict. II, 795

šivina

Sente, oder hauffer Viehe. zhéjda, ali kardelu
shivine.pecuaria.

HIPOLIT: Dict. II, ¹⁷⁵

Živina

Popa, schmärbauch. offermezger. en debeläk,
trejbúshnik. en mefsàr ali kláviz te óffrane
řhivíne.

šivina

Harufpex, waarsager aus dem Eingeweid der op-
ferthieren. begúliz, ali prerokováviz is
ofsérzhja, ali dróba te óffrane šhivine.

živina

Hyposphagma, blutige streifen in augen, eigentlich vom schlagen: gesamlet blut von den geschlachteten Thieren. kerváve próge v'ozhěfsih od tepěfhe: skúpaj správlena kry od sakláne shivine.

Živina

Onocentaurus, ein misgeburd von ochsen vnd
Esel. ena smějna, spáka od řhvíne. sprédaj
volóvske, řádaj oslóve podóbe.

Šivina

Globus, kugel, kloz, ein hauffen leith, ein
herd Viehe. éna kúgla, éna grúzha. éna mnó-
shiza ludý, en zhéjda šhivíne.

řivina

Innoxius,

ut sit innoxius ab injuriã pecorum. das er
von Viech nicht geschädigt werde. debi od
řhivíne nebíl poshkódovan, ali poshkóden.

živina

Injugis, Injuges hostiae. offer von thieren
die nie vnter dem joch gewesen. offer od ſhi-
víne, katéra nej nígdar bila pod jármom: ne-
jármlen, nevpréſhen.

Mivina

Lumbricus, Regenwurm. item ein wurm so im
bauch des menschen vnd der Thiern wachst.
dihévní zhèrv, túdi éna glísta, katéra v'tri-
búhu tíga zhlovéka inu drúge shivíne fráste.

HIPOLIT: Dict. I, 350

řivina

Stabulatio, das einstellen des Vichs. v'shtálo
vgnájne, ali postávlejne te řivine.

šivina

Adunjsura, Zulassung des Viehs, das Männlein zum
weiblich. perpuszha, ali'vkupaj perpuszhenie te
šivine, tija mošt'kha R' šhenizi.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 74

šivina

Actus, handlung, geschilt, viechttrib. djanie,
rovnianje: gnianje, ali gonjáva te šivine.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 9

šivina

Prabarches, šoll enuemer von viche, en xólmar,
mutar, Ratéri, od šivine xoll ali mutto žimle.

HIPOLIT: Dict. I. (Propis), 44

šivina

Armentarius, gross Viehhirt. Veliko šivine pa-
stir, ali zhejduik; vollar, kravár, oflár.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 50

šivina

Exuviae, ausgezogene kleider der feinden: haut eines Thiers. isfléjzheni gvánty, odvšéta obla-
zhýla, opráva tih sovrášnikou: ena kósha éne
šivíne, ali sveríne, koker je kázhji leu. túdi
plejn, rup, pajdásh tih sourášnikou.

šivina

Demugitus, ut demugitae paludes. Pfüzen
voll brüllens. premükane kofhenize ali
musgálnize polne mukánfa te shivíne.

šivina

Snüssel eines Thiers. riler éne šivine.
rostrum, proboscis.

HIPOLIT: Dict. II, 156

šivina

Klein Vich. drobina, xhejda majkene
šivine. Grex.

HIPOLIT: Dict. II, 228

šivina

Gros Vich. govéda, zhejda velike shivine.
Argumentum.

HIPOLIT: Dict. II, 223

šivina

Viechirt. paštyr, ali varik te šivine.
pastor, custos pecoris.

HIPOLIT: Dict. II, 223

řivina

Partus, geboren. rójen, jána, jánu. si brutum. povéršhen. genus veterino semine partum. Von Zugviech geboren. od vóšhne řhivíne povéršhen. 2. erworben. řadoblěh, doséřhen.

Livina

Colostra, uel Colostrum. die erste milch einer Thier.
betterin. Item aller Thieren. première méléite éne
otrókhine, -inu stéherne drugé livine.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 110

Livina

Bucerus, ut armenta bucera. ein hauffen gros-
hörniger ochsen oder kühen. ena troppa dolga-
rógne shivíne kokèr fo vollí, krave.

Živina

Buceria, ein hauffen vieh. enu ¹⁶ ĩardéllu, ali
zhejda shivine.

řivima

Paftio, weidung des Viechs. pásha, kërma,
páshtva te řhivine.

řivina

Pecoreus, et pecorinus, viehisch, das vom Vieh
ist. řhivínski, od řhivíne.

HIPOLIT: Dict. I , 438

Xivina

Pecuaría, eine sente, oder hauffen Viche.
ena zhéjda, ali kardélu shivíne.

řivina

Profecta, aus den opferthieren gehauenes eingeweid. is te óffrane řhivíne řréjřan drob.

řivina

Scriptura,

ob meam scripturam pecudem accepi. ich hab wegen meines Zolls ein haubt Vieh empfangen. jest sem fa vólo mójga zólla éno Glavò řhivíne prejèl.

šivina

Dives,

multarum rerum, et pecore dives. an allen sachen, auch an Vieh reich. na vfih rizhéjh, inu na shivíni bogat.

šivina

Streuen, die Streue machen. naftláti ti šivíni,
šntrajo délati, naftílati, podfláti. pecori subster-
nere: equis stramentum subdere, subjicere.

šivina

Gamba, cruc jumentu. Vnderscheibel. podkolé-
nik per šhivíni, golénu, glesèn.

HIPOLIT: Dict. I, 257

řivina

Polygalon, kreuzblum, ein kraut. krířna rófha
enu řéliszhe, imà dolg korèn, perésza koker lézha,
se dája řhivíni řa mléku.

Livina

Jubae, die mäne, oder langen halshaar an den
Thieren. gríva, dólge lafsè, ali dláke na vrá-
tu per fhivíni.

řivina

Nocivus, škädlich, perori nocivum, dem
Vich škädlich. ti řivini škodlivu.

HIPOLIT: Dict. I , 390

živina

Sálvio, dem Viche ein solliche arzneij eingeben.
ti shivl'ni éno tákuskuo arznijo nóter
dati.

HIPOLIT: Dict. I, 582

řivina

Salviatum, ein arzneý wie ein teig, die man dem
Vich in dem hals stost. ena řhivínska arznýa,
katéra řhivíni v'gárlu po sýli vtlázhi.

šivina

Medica, ein kraut, wie die wicken, wird zu
der speis des Vichs gesayet. enu f'éliszhe
kóker gráhor, se seye šhivíni h'kármi, spér-
vizh ráste koker détela, fatú eni ga immenú-
jejo flátiga kámina détela.

HIPOLIT: Dict. I, 361, 362

šivina

Armentofus, vícevrst. bohat na velké
šiviny!

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 50

^v
šivina

Permentinus, beim grossen Vich errogen. per veliki
šivini srejen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 150

Mivina

Vber, das Euter am Vich. vîme per fhivîni,.
Item weiberbrust. fhénska pérsa fhénski suszý,
ali ~~xx~~ feszý, zúfiki.

HIPOLIT: Dict. I , 696

šivina

Hirten, weiden. paštýriti, pastyrováti, pášti,
shivini kermo poláhati. pascere, pastum dare.

šivina

Modo.

Modo ne sit ex pecudum genere. wenn er nur
dem unvernünftigen Viehe nicht gleich ist. aku
le nebò ti nevúnni šhivíni enàk.

Živina

Coleus, höden. modi, ali jálzhiza pèr framóti,
gazhe pèr shivíni.

Zivina

Bubulcus evocat armenta e bovilibus Buccina seu Cornu, et ducit Pastum. der ~~kü~~hhirt blaset das Vieh aus den Ställen mit dem kühhorn, Vnd führt es auf die weide. Ta kravár trobi ti shivíni vunkaj is govéskih štall s'kravjim rugom, inu shene toísto na pašo.

řivina

Pafcuus, da man weiden darf. kir se smej
pásti, ali kar je núznu ti řhivíni h'páshi
ali h'kérmi.

šivina

Delicis, entwöhntes forklein, das nicht mehr saugt.
ex odstáurhiti per šivini; ali: ludéh.

Šivina

Cynomyia, Rosmuke, ein gattung brämen, die den Thieren das blut aussaugen. koynska muha, ena forta brezlou, katéri ti shivíni kry vun sefsá-jo.

Fivina

Pecorofus, viehreich. Fhivinaróden. pecorofa
patria. ein Viehreiches land. ena fhivinaródna
de fhélla, bogáta na Fhivíni.

živina

Peculium, eigentum an Vieh. Jedes Eigenthumliches guet. lastnina v'fhivini, ali v'drúgim blági: sléhernu lastnú iméjne inu blagù. bogátstvu v'gotovíni, koker v'denárjih, v'fláti v'srébri.

řivina

Peculiatus, reich an gelt, oder Vich. bógat
na denárjih, ali na řivíni: premóřhen, řamóřhen
na blágu.

šivina

Solen am thieren. kopita, ali párkli na
shivini. ungula.

živina

Substramen, Vnterstreue. shtrája, katéra se
shivini neréja, ali nastíla: túdi nasláliszhe
podstláliszhe.

Šivina

Fergum, der ruten an menschen und Vieh.
habt per shlovédu inu šivíni.

HIPOLIT: Dict. 1, 664

Živina

Naturale, pudenda. an menschen vnd Vich.
ródna pofsóda, ali srám per zhlovéku inu
řhvíni.

šivina

Pabulator, futersampler. katéri kermo spráula,
šivíni pokláda, ali šivíno preskarbý. sprau-
láviz te kërme. šivínski pokladáviz, kërmar.

šivina

Pabulor, auf die futerung fahren, weiden. po
pásho pójti s'vófam. na pásho gnáti, pásti,
šhivíni pokládati, futerásho iskáti, kermo ša
šhivíno spravláti, perpravláti.

Šivina

Viehzucht. shivínska reja, ali snánie shivíno
redíti. pecuaria.

223

HIPOLIT; Dict. II,

řivina

Victimo, opfern. óffrati, en řakláni óffer sturí-
ti, éno řakláno řhivîno k'óffru pernésti, offru-
váti.

HIPOLIT: Dict 6, 710

šivina

Infresco,

Infrescere pecus amurca. das Vieh an
öltrusen gewöhnen. to šivino na
šlize tropine navádití.

HIPOLIT: Dict. I 1312

Šivina

Impresco, Vich in überflüssigen Morn lassen
zu weiden, um das selbige abzapfen.

to šivina pustiti v' gostim ali preo-
bitnim šlytu prasti, taistu poprasti,
ali projesti, de rednejši reči.

✓
Živina

Das Vieh wässeren. shivino napájati, napóyti,
na vudo gnati. jumenta adaquere.

šivina

Ubertreiben, abtreiben. s'déloṃ inu derjá-
niam éniga koyna, ali shivino isplézhiti,
potréjti: tudi prenágliti, pregnati. labore
et Curſu jumentum frangere.

šivina

Stabulo,

stabulare pecus. Viche ciustella. to šivino
v' štálo vgnáti, postávití.

HIPOLIT: Dict. I, 62i

Mivina

Stratum, ein beth, streue. éna pójstila, énu
lefhíszhe. shtrája, léga, nastlálíszhe fa fhi-
víno.

šivina

Streue, so man dem Vieh Vnterstreuet. fňtraja,
naftláliszhe, slama, katéra se pod shivino naftíla.
stramentum, substramen pecuarium.

šivina

Adagio, das Vieh tränken, wässern. to
šivino napoyti, naprajati, na vudo gneti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 10

shivina

Eintreiben das Viehe. shivino nóter gnáti,
vgániati. Cogere domum pecudes, intro Co-
gere, pellere, Compellere.

HIPOLIT: Dict. II,

šivina

Futer für das Vich. kèrma, pášha sa shivino.
pabulum, pastus, farrago.

šivina

Abigo,
das Vieh stehlen. šivino krafi; rúpati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 2

živina

Menub, der das Viehe treibet. vóshni fant, katéri
to shivino pogánia. agitator jumentarius: jumentis
arantis agitator.

šivina

Maststall. fhtala ali hleu sa pítano shivino.
faginarium.

121

HIPOLIT: Dict. II,

živina

Abigeator, Viehdieb. šivínski tab, natóri
šivínsno práde.

Suppl. 1, 7

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~)

šivina

Schwemmen, in der Schwemme baden. šivino
plájkati, v plájkⁱ kopáti, šivino na-
plájkati. adaguare armenta.

HIPOLIT: Dict. II, 172

šivina

Emunio,

Emunire vites ab injuria pecoris. die weingarten vermachen vor dem Vieh. vinógrade sagrađiti, sameyti pred shivino.

šivina

Farcio,

farcire pecudes. das Vieh feist machen. to
šivino pitati, ispiasti, tolstiti, debeliti.

HIPOLIT: Dict. I, 237

šivina

Convento,

convertere in bellum. *iu etu* unvernünftiges
Thier verwandeln. v' eno šivino fremditi.

šivina

mit Vieh Umgehen. is šivino v' zâkër
hoditi. pecunariam facere.

HIPOLIT: Dict. II, 223

šivina

mit der Viehzucht umgehen. šivino rediti,
sali is' šivínorsko režo v' xapěe ho.
diti. pecuariam Exercere.

HIPOLIT: Dict. II, 223

živina

Veterinarius, Zum ros. kóynski. veterinaria medicina. rosarzney. kóynska arznýa, veterinaria ars. Vieh arzneykunst. kunsht ali fastópnost te arznýe
fa řhivíno.

šivina

caveo,

cavere scabiem pecori: verhüten, das das Vieh
nicht schäbig werde. to shivino od grint
váruvati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 88

šivina

Coeo,
cum bruto coire. sich mit einem Vieh vermischen.
Je si eno shivino smějhati;

HIPOLIT: Dict. I. (Prepís), 104

šivina

Colo,

colere animalia. Vieh züchten. shivino rediti,
vardévati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 113

šivina

Praefeps, Vichstall, kripen. stálla, jáslize,
jáslí sa šivino. hurenhaus. kúrbina hísha.
dicitur etiam praefepis, is.f.

šivina

Compasco, mit einander weiden, oder hüten. skupaj
pásti, ali pastíriti, paszhováti to šivino.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 116

šivina

Pecorarius, Viehherr, Viehhirt. Gospodàr ali
gospud zhes šivino: Pastýr, zhéjdnik.

Hivina

Victimarius, der Vieh Zum schlachtopfer Verkauft.
katéri imà shivino k' saklânimu óffru, inu taisto
predája.

HIPOLIT: Dict. I , 710

Mivina

Pafco, weiden, hirten, Vich hüten. pásti,
pastýriti, ali pastarízhití, pastyrováti,
řhivíno pásti, pásho, ali hráno dáti, řhivíti,
hraníti.

šivina

Pastus, weid, nahrung, oder fütterung des
Viechs. pásha, hrána, ali kárma ša šhivíno.
Item Gasterey. gostarýa, lébenga.

Chivina

Pecuaría,
libros scribere de pecuaría. Item Viehstallung.
grandes habere pecuarias. velíke shtálle sa
Chivíno iméjti.

živina

Pecuararia, Viehzucht. živínska réja, snájne
ali snánstvu, fastópnost živíno lipù redýti.

šivina

Peculium,

cura peculj. sorg für das Vieh. Hor.

skerb fa šivino.

šivina

Bestialitas, vermischung eines menschen mit einem
thier. směškanie číhga xlověda is eno
šivěno.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 68

Živina

Linter, weidling. en zholnışh, ali ladjiza.
énu korítu fa řhivino napájati.

HIPOLIT: Dict. I , 345

Xivina

Circe,

Circes virga, Circaeum poculum. wollust, so
den menschen gleichsam in eine Bestien Ver-
wⁿadlet. reslúfhtek, katéri tígá zhlovéka re-
kózh v'eno nevúmmo shivino preobérne.

HIPOLIT, Dicit 6

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

šivina

für den Pflug spannen. pred plúgom shivino
vpréžhi, v'jarm djati, vjarmiti.

jungere, adjungere aratro: sub jugum ducere.

Xivina

et imprimis pecus, Infestat vestrum (afilus:
nos autem musca, et Culx. Vnd Insonderheit das
Viech Flaget die Breme: Vns aber die fliege,
Vnd Schnacke. inu slasti to shivino, martra
ta ^Brezel, ali obád: nas pak ta muha, inu
komár.

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus 9

Šivina

Lanio mactat peducem atilem, (:macilentae non
sunt vesca:) der Metzger schlachtet das Mästvieh
(: das Magere taugt nicht Zum Essen:) Ta mešsár
kojle to pítano shivino, (:ta kúrna ali medlá
nej sa jeid:)

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 22

řivina

Superjumentarius, der dem lastviehe meister
vorgesezt ist. ta tovórník, ali vígshi mójster
zhes tovórnishko řhivino.

šivina

Pronino,

proninare jumenta ad lacum. das Vieh zum
wasser treiben. to šivino na vúdo gnati,
tirati, pogájmati.

HIPOLIT: Dict. I, 516

živina

Pabulatio, Sammlung des futers. spravljajne
ali preskerbléjne te kérme, ali páshe sa fhi-
víno.

šivina

Farrago, ein fueter für Viech oder res. Misch-
leten von allerley dingen. en šhivesh, ali
kérma ša šhivino kóker ša kóyne, vólli etc. -
šmejs, ali mejshátva od vezh sort rizhý.

řivina

Restringo,

restringere jumentum. to řivino odpřeti,
spřáti.

Op.: demšnega berdila ni.

HIPOLIT: Dict. I, 569

šivina

Procreo,

procreare animalia. Vüch zügeln.

šivino prevediti.

HIPOLIT: Dict. I , 570

živina

Palearium, spreuerspeicher, futerkast. s'hram-
ba sa préjmik inu pléjve, ena kászha ali káshta
sa kermo. slámniza, sejniza, kir se sláma, ali
mérva sa shivino hráni. spreuer oder fleiben
beth. plévnata pójstila, ali plévniza.

živina
živine

Ruminatio,

quibus nec dentes, nec ruminatio. katére řhivíne
nikàr sobè níti predřdvézhka néjmajo.

Op.: Nemškega besedila ni.

HIPOLIT: Dict. I , 578